ENGLISH

BEFORE USING THE DEVICE, PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS COMPLETELY AND CAREFULLY. CORRECT APPLICATION IS VITAL TO THE PROPER FUNCTIONING OF THE DEVICE.

IF YOU ARE USING THE CRYO/CUFF WITH THE AIRCAST CRYO/CUFF IC UNIT BE SURE YOU READ AND UNDERSTAND INSTRUCTIONS LOCATED IN THE AIRCAST CRYO/CUFF IC INSTRUCTIONS FOR USE.

INTENDED USER PROFILE: The intended user should be a licensed medical professional, the patient, the patient's caretaker, or a family member providing assistance. User should be able to:
- Read, understand and be physically capable to perform all the directions, warnings and cautions provided in the information for use.

OPERATING PRINCIPLE: The AirCast Cryo/Cuff provides cold therapy and compression.

INTENDED USE/INDICATIONS: The AirCast Cryo/Cuff combines local compression with cold to minimize swelling and pain.

PRESCRIPTION: The length of use and frequency of use of the Cryo/Cuff is determined by the healthcare professional depending on individual patient's needs. This device can be sold through to cause serious injury be sure to check skin frequently.

CONTRAINDICATIONS: Cryo/Cuff should not be used on persons with Raynaud's or other vasospastic disease, cold hypersensitivity, decreased skin sensitivity, compromised local circulation, diabetes, severe anemia, arteriosclerosis, cryoglobulinemia, hypertension, clotting disorders or other peripheral vascular diseases causing ischemia or poor local circulation, local tissue infection, cold allergy, cold hypersensitivity, previous cold injury and paroxysmal cold hemoglobinuria.

Do not use if you are allergic to any of the materials contained within this product.

WARNINGS AND CAUTIONS:
- This device can be used by adults to cause serious injury, including tissue necrosis. You must be able to check your skin condition under the Cuff (DO NOT use if you cannot check your skin condition frequently). People are sensitive to cold in diverse ways and may be more sensitive to cold treatment.
- Check for increased pain, burning, numbness, tingling, increased redness, discoloration, itching, increased swelling, blisters, welts, irritation or other changes in skin condition under the Cuff, or around the treatment area. If you experience any of these conditions, immediately discontinue use of the device and contact your physician.
- Patient skin discoloration may occur every 1-2 hours on a routine basis. Caution must be taken by routinely monitoring the patient during use on children, elderly, incapacitated patients, severe vascular diseases, those with decreased skin sensitivity or circulation, due to poor nutrition, medications (e.g. beta blocker or epinephrine, narcotics), tobacco and alcohol use. If hypothermia is to occur outside the presence of the licensed healthcare professional, he or she must ensure that the patient or patient caretaker understands how to recognize and treat the condition.
- It is recommended that a 20 minute cool-down period of cessation should be enforced after two hour long cryotherapy sessions.
- When applying the device, wrap to the skin, apply a barrier (e.g. cloth or bandage) between the wrap and your skin, and do not wrap it around the area tightly. Not part of the wrap should touch the skin for any period of time.
- Check for moisture. If moisture is present on the Cuff, immediately discontinue use of the device.
- Do not use an elastic wrap in conjunction with the Cryo/Cuff.
- Dressings used under the Cryo/Cuff should be applied lightly.
- When filling the Cryo/Cuff, do not raise the cooler higher than 15 inches (38 cm) above the cuff to avoid excessive pressure.
- Reduce pressure with any sense of discomfort, numbness or tingling of the limb.
- The Cryo/Cuff is intended for single patient use only and should not be used on the same patient for the length of treatment.
- The Cryo/Cuff should be discarded if it is used on the same patient for an extended period of time per "Cleaning Instructions" for cleaning elastics.
- Keep small parts and packaging materials away from small children and animals. These items pose a risk for suffocation or strangulation.
- It could be unsafe to use accessories, detachable parts and materials, or interconnect to other components not described in these instructions, or otherwise modified separately.

APPLICATION INFORMATION:
- **PREPARE COOLER** – Connect blue tube to cooler. Add water to line inside cooler, then add ice to top of cooler. Lay the insulation disk on top of ice. Attach cooler lid snugly. Allow 5 minutes with occasional shaking to chill water.
- **APPLY THE EMPTY CUFF** – Position cuff on cuff with quick-disconnect pointing down (cuff can be positioned on front or back of cuff). Thread straps through yellow wraps and pull snugly (Fig. 1).
- **FILL CUFF** – Connect blue tube to the cuff, listen for a click/snap. When using the Cryo/Cuff (non-motorized), open air vent on cooler lid and raise cooler no more than 15 inches (38 cm) above the cuff (Fig. 2) if the cooler is raised more than 5 inches (38 cm), the cuff will increase in volume and weight.) Hold raised cooler for about 30 seconds while cuff fills with air. Close air vent on lid. The cuff can now be disconnected from cooler by pressing the metal tab on the quick-disconnect while cooler is raised.
- **RECHILL WATER** – Reconnect the blue tube to cuff, lower the cooler below cuff, and the warmed water will drain from the cuff into the cooler. Allow a minute or two for the water to mix with the ice and rechill, then raise the cooler and repeat the filling process (see step 2).

CLEANING INSTRUCTIONS: After use, completely drain water from cuff, tube, and cooler. To disinfect/sanitize, elevate tube vertically (opposite of quick-disconnect) for cuff-cooler; soak cuff-tube with top off to allow drying. Periodically clean cuff, tube, and cooler using a few ounces of liquid soap added to hot water with the mild soap/water mixture between cooler and cuff a few times, then repeat with warm water only. Rinse completely.

MATERIALS: Polyurethane, Polyester, Nylon, Polyether foam.

WARRANTY: DJO, LLC will repair or replace all or part of the unit and its accessories for material or workmanship defects for a period of six months from the date of sale.

EXPLANATION OF SYMBOLS:

Warnings

FOR SINGLE PATIENT USE ONLY.

NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX.

ESPAÑOL

ANTES DE UTILIZAR ESTE DISPOSITIVO, LEA POR FAVOR ESTAS INSTRUCCIONES COMPLETA Y DETENIDAMENTE. EL USO CORRECTO ES FUNDAMENTAL PARA EL FUNCIONAMIENTO APROPIADO DE ESTE DISPOSITIVO.

SI ESTÁ UTILIZANDO EL CRYO/CUFF CON LA UNIDAD AIRCAST CRYO/CUFF IC, ASEGÚRESE DE LEER Y COMPRENDER TODAS LAS INSTRUCCIONES DEL MANUAL DE USO DEL AIRCAST CRYO/CUFF IC.

PERFIL DEL USUARIO OBJETIVO: El usuario al que va dirigido debe ser un profesional médico con licencia, el paciente, la persona que provee a este de cuidados primarios o los miembros de la familia que brindan asistencia. El usuario debe ser capaz de realizar lo siguiente:
- Leer, comprender y estar físicamente capacitado para llevar a cabo todas las instrucciones teniendo en cuenta las advertencias y precauciones indicadas en la información pertinente.

PRINCIPIO DE FUNCIONAMIENTO: El AirCast Cryo/Cuff proporciona crioterapia y compresión.

USO PREVISTO/INDICACIONES: El Cryo/Cuff de Aircast combina la compresión focal con el frío para minimizar la hinchazón y el dolor.

PRESCRIPCIÓN: El Cryo/Cuff es un producto médico determina la duración y frecuencia de uso del Cryo/Cuff según las necesidades individuales del paciente. Este dispositivo puede ser lo suficientemente frío como para causar lesiones graves, por lo que debe asegurarse de revisar la piel frecuentemente.

CONTRAINDICACIONES: La crioterapia no debe ser utilizada en personas con enfermedad de Raynaud u otra enfermedad vasoespástica, hipersensibilidad al frío, disminución en la sensibilidad de la piel, circulación local afectada, diabetes, anemia falciforme, arteriosclerosis, crioglobulinemia, hipertensión, lesión de frío/de congelamiento previa, enfermedad de aglutinina fría, trastornos que causan isquemia o circulación local deficiente, infección local del tejido, alergia al frío, hipersensibilidad al frío, lesión previa por el frío y hemoglobinuria paroxística por el frío.

No usar si es alérgico a alguno de los materiales que contiene este producto.

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES:
- Este dispositivo puede ser utilizado adulto para causar lesiones graves, incluida la necrosis del tejido. Debe poder revisar el estado de la piel debajo de la funda con frecuencia (NO usar si no puede revisar el estado de la piel con frecuencia). Las personas poseen diversos grados de sensibilidad al frío y pueden reaccionar de diferente manera al tratamiento con frío.
- Compruebe si ha aumentado el dolor o si existen quemaduras, entumecimiento, hormigueo, mayor enrojecimiento, decoloración, picazón, mayor hinchazón, ampollas, roncha, irritación u otros cambios en la piel debajo del Cuff o alrededor del área de tratamiento. Si experimenta cualquiera de estas afecciones, deje de usar el dispositivo y consulte con su médico.
- Los pacientes pueden efectuar revisiones de las condiciones de la piel del paciente en intervalos de 1 a 2 horas de forma habitual. Se deben tomar medidas de precaución adicionales en niños, personas de edad avanzada, personas incapacitadas, personas con dificultades para mantener el uso en niños, ancianos, pacientes incapacitados, personas con enfermedades vasculares graves, personas con una sensibilidad o circulación cutánea debida a una nutrición deficiente o al uso de medicamentos (por ejemplo, bloqueadores o epinefrina, narcóticos), y al consumo de tabaco y alcohol. Si esta monitorización no se realiza en presencia de un médico autorizado, éste debe asegurarse de que el paciente o la persona a cargo del paciente comprenda cómo se lleva a cabo dicha monitorización.
- Se recomienda formular el menos 20 minutos de cese del tratamiento entre sesiones de crioterapia de 2 horas de duración.
- Cuando aplique el dispositivo al dispositivo a la piel, coloque una barrera (por ejemplo, un paño o una venda) entre la envoltura y su piel, y no la envuelva alrededor de la zona con fuerza. Ninguna parte de la envoltura debe tocar la piel durante ningún período de tiempo.
- Compruebe si hay humedad. Si hay humedad en la funda, interrumpa de inmediato el uso del dispositivo.
- No utilice una envoltura elástica en conjunto con el Cryo/Cuff.
- Los vendajes que se utilizan debajo del Cryo/Cuff deben aplicarse suavemente.
- Para evitar una presión excesiva al llenar el Cryo/Cuff, no eleve la hielera a más de 38 cm por encima del manguito.
- Reduzca la presión si siente incomodidad, entumecimiento u hormigueo en la extremidad.
- El Cryo/Cuff está diseñado para ser utilizado solamente con un paciente y utilizarse en el mismo paciente durante todo el tratamiento.
- El dispositivo debe limpiarse si se utiliza en el mismo paciente durante un periodo de tiempo prolongado (consulte "Instrucciones de limpieza" para obtener información sobre la limpieza).
- Mantenga las piezas pequeñas y el material de empaque alejado de niños y animales. Estos elementos plantean un riesgo de asfixia o estrangulamiento.
- Podría no resultar seguro usar accesorios, partes y materiales desmontables, o interconectar a equipos o componentes no descritos en estas instrucciones, o modificar el equipo de cualquier otra manera.

INSTRUCCIONES DE COLOCACIÓN:
1. **PREPARE LA HIELERA:** Conecte el tubo azul a la hielera. Llene la hielera con agua hasta la línea y después agregue hielo. Coloque el aislante de hielo en la parte superior del hielo y cierre bien el hielo. Coloque la tapa de la hielera y ajústela bien. Espere 5 minutos a que se enfríe el agua, agitando ocasionalmente.
2. **COLOQUE EL MANGUITO VACÍO:** coloque el manguito en la pantorrilla con la desconexión rápida apuntando hacia abajo (el manguito puede colocarse en la parte delantera o trasera de la pierna). Enrosque las correas a través de los anillos blancos y sujétalas firm (Fig. 1).
3. **LLENE EL MANGUITO:** Conecte el tubo azul al manguito, escuche un clic/chasquido. Cuando se utilice el Cryo/Cuff (no motorizado), abra la válvula de aire que se encuentra en la tapa de la hielera y eleve esta última no más de 38 cm por encima del manguito (Fig. 2). (Si se eleva la hielera más de 38 cm, el manguito aumentará de volumen y peso.) Mantenga elevada la hielera durante aproximadamente 30 segundos, mientras se llena el manguito. Cierre la válvula de aire de la tapa de la hielera. Puede desconectar la hielera del manguito en este momento presionando la lengüeta metálica de desconexión rápida mientras la hielera está elevada.
4. **VUELVA A ENFRIAR EL AGUA:** conecte nuevamente el tubo azul al manguito, baje la hielera al tubo y la hielera. Permita que el agua caliente vuelva a fluir por el manguito. Pasados unos minutos o dos a que el agua se mezcle con el hielo y se vuelva a enfriar. A continuación, eleve la hielera y repita el proceso de llenado (consulte el paso 2).

INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA: Después de usarlo, drene por completo el agua del manguito, el tubo y la hielera. Para desinfectar/esterilizar, elevar ligeramente presiona la punta de desconexión rápida). Guarde la hielera sin la tapa para permitir que se seque. Limpie periódicamente el manguito, el tubo y la hielera con un poco de jabón líquido y agua caliente en la hielera. Haga circular la mezcla de jabón y agua por la hielera y el manguito varias veces y después repita la operación solo con agua caliente. Enjuague por completo.

COMPOSICIÓN DE LOS MATERIALES: Nailon con poliuretano, nailon, espuma de poliéster.

GARANTÍA: DJO, LLC repararán o sustituirá toda la unidad o parte de ella y sus accesorios en caso de materiales o mano de obra defectuosos en la fecha en la mano de obra durante el periodo de seis meses a partir de la fecha de venta.

EXPLICACIÓN DE SÍMBOLOS:

Advertencias

PARA USO EXCLUSIVO PARA UN SOLO PACIENTE.

NO FABRICADO CON LÁTEX DE CAUCHO NATURAL.

DEUTSCH

VOR GEBRAUCH DER VORRICHTUNG BITTE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG SORGFÄLTIG DURCHLESEN. DIE EINWANDFREIE FUNKTION DER VORRICHTUNG IST NUR BEI RICHTIGEM ANLEGEN GEWÄHRLEISTET.

WENN SIE DIE CRYO/CUFF MANSCHETTE MIT DER AIRCAST CRYO/CUFF IC-EINHEIT VERWENDEN, VERGEWISSERN SIE SICH, DASS SIE ALLE ANWEISUNGEN LESEN UND VERSTEHEN, DIE IN DER GEBRAUCHSANLEITUNG VON AIRCAST CRYO/CUFF IC ENTHALTEN SIND.

ANWENDERPROFIL: Der Anwender sollte eine zugelassene medizinische Fachkraft, der Patient, die Betreuer des Patienten oder ein betreuendes Familienmitglied sein. Der Anwender sollte in der Lage sein:
- Die in der Gebrauchsanweisung aufgeführten Anweisungen zu lesen, zu verstehen und Vorsichtsmaßnahmen zu lesen, zu verstehen und physisch in der Lage sein, diese auszuführen.

FUNKTIONSPRINZIP: Die AirCast Cryo/Cuff Manschette bietet Kältetherapie und Kompression.

VERWENDUNGSZWECK/INDIKATIONEN: Die AirCast Cryo/Cuff kombiniert fokale Kompression mit Kälte, um Schwellungen und Schmerzen zu minimieren.

VERSCHREIBUNG: Die Verwendungsdauer und -häufigkeit der Cryo/Cuff Manschette sind vom behandelnden Arzt je nach den individuellen Anforderungen des Patienten zu bestimmen. Der durch diese Therapie erzeugte Kälte kann zu schweren Verletzungen führen. Die Haut regelmäßig prüfen.

KONTRAINDIKATIONEN: Kryotherapie darf nicht bei Personen mit Morbus Raynaud oder sonstigen vasospastischen Erkrankungen, Überempfindlichkeit gegen Kälte, reduzierter Hautempfindlichkeit, gestörter Durchblutung, Diabetes, schwerer Anämie, Arteriosklerose, Kryoglobulinämie, Hyperkoagulabilität oder sonstigen peripheren Gefäßerkrankungen, die zu Ischämie oder schlechter lokaler Durchblutung führen, lokalen Gewebeentzündungen, Kälteallergie, zurückliegenden Kälteverletzungen oder paroxysmaler Kältehämoglobinurie anwenden.

Nicht verwenden, wenn Sie auf einen der in diesem Produkt enthaltenen Stoffe allergisch sind.

WARNHINWEISE UND VORSICHTSMASSNAHMEN:
- Die durch Verwendung des Produkts verursachten Schäden können Verletzungen wie Gewebenekrose führen. Sie müssen in der Lage sein, den Hautzustand unter der Manschette zu überprüfen (NICHT zu verwenden, wenn Sie den Hautzustand nicht regelmäßig überprüfen können). Menschen reagieren unterschiedlich auf Kälte und dementsprechend auch auf eine Kältetherapie.
- Achten Sie auf starke Schmerzen, Verbrennungen, Taubheit, Kribbeln, Rötungen, Verfärbungen, Juckreiz, Schwellungen, Blasen, Quaddeln, Reizungen oder sonstige Veränderungen unter oder in der Nähe der Manschette oder in der Nähe des Behandlungsbereichs. Stellen Sie die Verwendung der Vorrichtung ein, wenn eines dieser Symptome auftreten und konsultieren Sie Ihren Arzt.
- Der Hautzustand des Patienten muss regelmäßig alle 1 bis 2 Stunden kontrolliert werden. Bei Verwendung an Kindern, alten Menschen, behinderten Patienten, Personen mit schwerwiegenden kardiovaskulären Erkrankungen, Patienten mit reduzierter Hautempfindlichkeit oder Durchblutungsstörungen, aufgrund von Mangelernährung oder Medikamenten (z. B. Beta-Blocker oder Adrenalin, Narkotika), Tabak- oder Alkoholkonsum muss der Patient regelmäßig überwacht werden. Wenn dieser Überwachungsprozess nicht in Gegenwart des behandelnden Arztes durchgeführt werden, muss der Arzt sicherstellen, dass der Patient oder der Betreuer mit der Durchführung vertraut ist. Anleitungen zur Behandlung sind zu beachten.
- Es wird empfohlen, zwischen den zweistündigen Kältetherapiesitzungen mindestens 20 Minuten Behandlungspause einzuplanen.
- Legen Sie beim Anlegen der Produktbandage auf der Haut eine Barriere (z. B. ein Tuch oder eine Bandage) zwischen Bandage und Haut ein und wickeln Sie sie nicht zu fest um den Bereich. Kein Teil der Bandage darf über einen längeren Zeitraum die Haut berühren.
- Überprüfen Sie auf Feuchtigkeit. Stellen Sie die Verwendung des Produkts sofort ein, falls Feuchtigkeit im Bereich der Manschette vorhanden ist.
- Verwenden Sie die Cryo/Cuff Manschette nicht zusammen mit der elastischen Bandage.
- Verbinden und wickeln Sie die Cryo/Cuff Manschette nicht zu fest an.
- Heben Sie beim Füllen der Cryo/Cuff Manschette die Kühleinheit nicht mehr als 38 cm über die Manschette an, da sonst zu hohe Druckwerte auftreten.
- Verringern Sie den Druck, sobald Sie ein unangenehmes Gefühl, ein Taubheitsgefühl oder Kribbeln in der Extremität verspüren.
- Die Cryo/Cuff Manschette ist nur zum Gebrauch an einem Patienten bestimmt und kann für die gesamte Dauer der Behandlung an diesem Patienten angewendet werden.
- Wenn die Vorrichtung über längere Zeit am selben Patienten verwendet wird, muss sie gemäß „Reinigungsanweisungen" gereinigt werden.
- Kleinteile und Verpackungsmaterialien von Kindern und Tieren fernhalten. Diese Gegenstände stellen ein Erstickungs- und Strangulationsrisiko dar.
- Es ist möglicherweise nicht sicher, Zubehörteile, abnehmbare Teile und Materialien zu verwenden oder sie mit anderen Geräten oder Komponenten zu verbinden, die in diesen Gerätehinweisen nicht erwähnt sind oder die Vorrichtung anderweitig zu modifizieren.

GEBRAUCHSANLEITUNG:
1. **BEREITEN SIE KÜHLEINHEIT VOR:** Schließen Sie den blauen Schlauch an der Kühleinheit anschließen. Füllen Sie Wasser in die Kühleinheit bis zur Linie, dann Eiswürfel in den Kühlbehälter geben. Das Eis auf der Isolierscheibe platzieren. Den Deckel fest verschließen. Fünf Minuten warten und die Kühleinheit gelegentlich schütteln, um das Wasser zu kühlen.
2. **DER MANSCHETTE LEER ANLEGEN –** Die Manschette so ausrichtenschnelle Verbindung nach unten ausrichten (Die Manschette kann auf der Vorder- oder Rückseite des Beins angebracht werden). Die Gurte durch die weißen Ringe führen und gut anziehen (Abb. 1).
3. **DIE MANSCHETTE FÜLLEN –** Den blauen Schlauch an die Manschette anschließen und auf ein Klick/Schnappgeräusch achten. Wenn die Cryo/Cuff (nicht motorisiert) Cryo/Cuff Manschette (nicht motorisiert) den Luftauslass am Deckel der Kühleinheit und heben Sie den Kühler nicht mehr als 38 cm über die Manschette an (Abb. 2). (Wenn der Kühler mehr als 38 cm oberhalb der Manschette gehalten wird, nimmt das Volumen und Gewicht der Manschette zu.) Die Kühleinheit etwa 30 Sekunden lang auf Ihrem Bein halten, während sich die Manschette füllt. Die Entlüftungsöffnung auf dem Deckel der Kühleinheit schließen. Die Manschette kann nun von der Kühleinheit abgekoppelt werden, indem die Metallzunge am Schnellverschluss drücken, während die Kühleinheit angehoben wird.
4. **DAS WASSER ABKÜHLEN –** Den blauen Schlauch wieder an die Manschette anschließen und die Kühleinheit unter die Manschette absenken. (Zum Erlassen des Schlauchs diesen anheben und gleichzeitig die Spitze des Schnellanschlusses drücken.) Den Deckel der Kühleinheit abnehmen, damit das Wasser aus der Manschette wieder in die Kühleinheit fließen kann. Manschette Schlauch und Kühleinheit regelmäßig reinigen. Dazu ca. 500 ml Flüssigseife und heißes Wasser in die Kühleinheit geben. Die Mischung zwischen Kühleinheit und Manschette zuerst mehrmals lassen, dann den Vorgang mit klarem, warmem Wasser wiederholen. Gründlich spülen.

VERWENDETE MATERIALIEN: Polyurethan, Polyester, Nylon, Polyetherschaum.

GEWÄHRLEISTUNG: DJO, LLC gewährleistet bei Material- oder Herstellungsfehlern die Reparatur bzw. den Austausch des vollständigen Produkts oder eines Teils des Produkts und ihrer Zubehörteile innerhalb von sechs Monaten ab dem Verkaufsdatum.

ERKLÄRUNG DER SYMBOLE:

Warnhinweise

NUR ZUM GEBRAUCH IN EINEM EINZIGEN PATIENTEN.

NO FABRICADO CON LÁTEX DE CAUCHO NATURAL.

ITALIANO

PRIMA DELL'USO, LEGGERE INTERAMENTE E ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI. LA CORRETTA APPLICAZIONE È DI FONDAMENTALE IMPORTANZA PER UN BUON FUNZIONAMENTO.

SE SI USA CRYO/CUFF INSIEME ALL'UNITÀ AIRCAST CRYO/CUFF IC, ACCERTARSI DI LEGGERE E COMPRENDERE INTEGRALMENTE LE ISTRUZIONI PER L'USO DI AIRCAST CRYO/CUFF IC.

PROFILO UTENTE: L'utente cui è rivolto il dispositivo deve essere un medico professionale, il paziente, la persona che provvede alla cura del paziente o un membro della famiglia che lo assista. L'utente deve essere in grado di:
- Leggere, comprendere e seguire le istruzioni, le avvertenze e le precauzioni riportate nelle informazioni per l'uso.

PRINCIPIO DI FUNZIONAMENTO: AirCast Cryo/Cuff fornisce crioterapia e compressione.

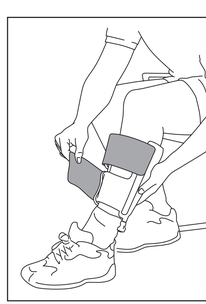
USO PREVISTO/INDICAZIONI: Aircast Cryo/Cuff associa la compressione focale al freddo per ridurre al minimo gonfiore e dolore.

FREQUENZA D'USO: La durata e la frequenza d'uso di Cryo/Cuff vengono stabilite dal terapista professionista sulla base delle esigenze specifiche del paziente. Il dispositivo può rivelarsi abbastanza freddo da provocare lesioni gravi, pertanto controllare la cute spesso.

CONTROINDICAZIONI: La crioterapia non dovrebbe essere utilizzata su persone con sindrome di Raynaud o altre patologie vasospastiche, ipersensibilità al freddo, diminuzione della sensibilità cutanea, circolazione locale compromessa, diabete, anemia falciforme, arteriosclerosi, crioglobulinemia, stati di ipercoagulabilità o altre patologie vascolari periferiche causa di ischemia o scarsa circolazione locale, infezione tessutale locale, allergia al freddo, ipersensibilità al freddo, precedente lesione da freddo ed emoglobinuria parossistica da freddo.

Non utilizzare se si è allergici a uno qualsiasi dei materiali contenuti in questo prodotto.

AVVERTENZE E CAUTELE:
- Il dispositivo può rivelarsi abbastanza freddo da causare lesioni gravi, compresa la necrosi dei tessuti. Assicurarsi di poter controllare periodicamente la cute sotto la fascia (NON usarlo se non si è in grado di controllare spesso le condizioni della propria pelle). Le persone sono sensibili al freddo in diversi gradi e possono reagire diversamente al trattamento con freddo.
- Controllare un eventuale aumento di dolore, bruciore, intorpidimento, formicolio, rossore, scolorisce, prurito, gonfiore, vesciche, lividi, irritazione o altre variazioni nelle condizioni della pelle esposta al calzare o nell'area di trattamento circostante. Se si avverte una qualsiasi di queste condizioni, interrompere immediatamente l'uso del dispositivo e consultare il proprio medico.
- Verificare le condizioni della pelle del paziente regolarmente, ogni 1 o 2 ore. Prestare attenzione, monitorando periodicamente il paziente, in caso di uso su bambini, anziani, invalidi o pazienti che presentano gravi patologie vascolari o ridotta sensibilità o circolazione cutanea causa di malnutrizione, farmaci (ad es. betabloccanti o epinefrina, narcotici), fumo e alcol. Se l'ipotermia si verifica al di fuori della presenza del medico autorizzato, il medico deve assicurarsi che il paziente o la persona che ne assiste il paziente sia in grado di riconoscere e trattare la causa del malnutrizione, fornisci cibi ed



SVENSKA

LÅS FÖLJANDE ANVISNINGAR NOGGRANT OCH FULLSTÄNDIGT INNAN DU ANVÄNDER PRODUKTEN. KORREKT APPLIKATION ÄR AV STÖRSTA VIKT FÖR PRODUKTENS KORREKTA FUNKTION.

OM DU ANVÄNDER CRYO/CUFF MED AIRCAST CRYO/CUFF IC-ENHETEN SKA DU LÄSA ALLA ANVISNINGAR I BRUKSANVISNINGEN TILL AIRCAST CRYO/CUFF IC OCH SE TILL ATT DU HAR FÖRSTÅTT DEM.

AVSEDDA ANVÄNDNINGAR: Systemet är avsett att användas av en legitimerad läkare eller sjukvårdspersonal, patienten, patientens vårdgivare eller en familjemedlem under tillsyn.

- Läsa, förstå och följ hela fysiskt kapabel att utföra alla anvisningar, varningar och försiktighetsåtgärder som anges i bruksanvisningen.

FUNKTIONSPRINCIP: AirCast Cryo/Cuff ger kväldsbehandling och kompression.

AVSEDD ANVÄNDNING/INDIKATIONER: Aircast Cryo/Cuff kombinerar fokal kompression med nya fördelar med minimera svullnad och smärta.

ANVÄNDNINGSFÖRKNEN: Hur länge och hur ofta Cryo/Cuff ska användas bestäms av vårdpersonalen med hänsyn till den enskilda patientens behov. Denna enhet kan kylas ner så mycket att den orsakar allvarlig skada. Vår därför noga med att kontrollera patientens hud ofta.

KONTRAINDIKATIONER: Kryoterapi ska inte användas på personer med Raynauds sjukdom eller annan vasospastisk sjukdom, överkänslighet mot kyla, minskad hudkänslighet, nedsatt lokala cirkulation, diabetes, sceleroderm, artereroskleros, kryoglobulinemi, hyperkoagulabla tillstånd eller andra problem som orsakar ischemi eller dålig lokal cirkulation, lokal vävnadsförlust, köldallergi, överkänslighet mot kyla, tidigare köldskada och paroxysmal kolkhemoglobinuri.

Använd inte om du är allergisk mot någon av materialen i denna produkt.

VARNINGAR KLASS IIB FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER:

- Denna enhet kan kylas ner så mycket att den orsakar allvarlig skada, inklusive vävnadsnekros. Du måste kontrollera hudens tillstånd ofta och se till att manschetten (använd INTE produkten om du inte kan kontrollera hudens tillstånd ofta). Människor är känsliga för kyla på olika sätt och kan det inträffa snabbare än vad som är förväntat.
- Var uppmärksam på ökad smärta, svedda, domningar, stickningar, ökad rodnad, misstänging, blåsa, ökad svullnad, blåsor, upphävda utslag, irritation eller andra förändringar i hudens tillstånd under manschetten eller runt behandlingsområdet. Om du upplever något av dessa tillstånd ska du omedelbart avbryta behandling av enheten och kontakta din läkare.
- Patientens hud måste kontrolleras regelbundet, varje timl vid varannan timme. Var noga med att rutinmässigt förevisa patienter vid användning av enheten på barn, äldre, patienter som är bekväsloförhänga, patienter med nuvärd hjärt- och kärlsjukdomar, patienter med nedsatt hudkänslighet eller patienter på grund av nätningar, blåmärkenbildning eller blåsbildning (t.ex. betablockare eller epinefrin, narkotika) eller kolesterol- och alkoholhalt. Om sådan patient ska vara i stånd att ge sig av med enheten bör en vårdgivare eller familjemedlem se till att patienten eller den som vårdar patienten förstår hur sådan övervakning ska ske.
- Det rekommenderas att man tar minst 20 minuters paus mellan varje timlangt kylterapipass.
- När du applicerar enhetens omslag på huden ska du lägga en bantel (t.ex. typiskt elle bandage) mellan omslag och huden, men linda det inte tätt runt omslget. Ingen del av omslaget ska röra huden vid någon tidspunkt.
- Kontrollera om det förekommer läck. Om det finns läck på manschetten ska du omedelbart avbryta användningen.
- Produkten kan vara det olämpligt att använda med Cryo/Cuff.
- Förband eller kompresser som används under Cryo/Cuff ska applicera lätt.
- När Cryo/Cuff fylls för kylanen bör man inte gå om över manschetten för att undvika för högt tryck.
- Lätta på i trycket vid minsta obehag, domningar eller stickningar i extremiteten.
- Cryo/Cuff är avsedd att användas på en patient, inte mer än använda på samma patient under en enda behandlingssession.
- Produkten ska inspiceras om den används av samma patient under en längre tid (*se avsnittet "Anvisningar för rengöring" för information om rengöring*).
- Förvara smådelar och förpackningsmaterial på betryggande avstånd från små barn och djur. Dessa artiklar utgör en kvävings- eller strypningsrisk.
- Det kan vara riskabelt att använda tillbehör, tillsatsdelar delar och material, koppla samman produkten med annan utrustning som inte beskrivs i dessa anvisningar eller på något sätt modifiera utrustningen.

INFORMATION OM ANVÄNDNING:

1. **FÖRBEREDA KYLANEN** – Anslut den två slangen till kylanen. Fyll på vatten upp till markeringsstrecket i kylanen och fyll sedan på kylanen med is. Lägg isoleringsskivan ovanpå den. Sätt på locket på kylanen ordentligt. Vänta i 5 minuter medan du skakar ab och då för att kyla vattnet.
2. **SÄTT PÅ DETTNA MANSCHETTEN** – Placera manschetten på vaden so att snabbkopplingen pekar nedåt (manschetten kan placeras på vadens fram- eller baksida). Tra banden genom de vita ringarna och fäst dem ordentligt (fig. 1).
3. **FYLL MANSCHETTEN** – Anslut den två slangen till manschetten. Det sku höras ett klickj/ snäpp. Vid behov ska du justera Cryo/Cuff (på motsvarande sätt som du justerar ett gipsbandage) på kylarens lock och höja kylaren högst på om det manschetten (fig. 2). (Om kylaren höjs mer än på om manschetten manschetten volym och vikt att dra.) Håll den höjda kylaren i vatten kopplas bort från manschetten genom att man trycker på metallflikar på snabbkopplingen och drar i slangen.
4. **KYLA UTTRET PÅ NYTT** – Återanslut den två slangen till manschetten, sänk kylaren så att den är lägre än manschetten. Vattnet kommer att rinna ut ur manschetten och in i kylaren Vänta en eller två minuter så att vattnet blandas med isen och kyls ned på nytt. Höj därefter kylaren och upprepa fyllningsprocessen (se steg 3).

ANVISNINGAR FÖR RENGÖRING: Torn manschetten, slangen och kylaren helt på vatten efter användning. Du tömmer slangen genom att höja den samtidigt som du trycker på spetsen på snabbkopplingen. Torka av kylaren med locket av så att den torkar. Rengör manschetten, slangen och kylaren regelbundet med lje flytande tvål och varmt vatten i kylaren. Låt tvål och vattenlösningen stå i kylaren i minst fem minuter innan du gånger och rinsplyna därefter med bara varmt vatten. Skölj noggrant.

PRODUKTMATERIAL: Polyuretanmyln, nylon, polyester.

GARANTI: DJO, LLC reparerar eller byter ut hela eller delar av enheten och dess tillbehör vid defekter i material eller utförande under en period om sex månader från och med försäljningsdatum

SYMBOLFÖRKLARING:

Varningar

ENDAST AVSEDD FÖR ANVÄNDNING PÅ EN PATIENT.

INTE TILLVERKAD AV NATURGUMMI (LATEX).

OBS! ALLA ANSTRÄNGNINGAR HAR GJORTS OCH MODERN TEKNIK ANVÄNTS FÖR ATT UPPNÅ MAXIMAL ÖVERENSSTÄMMELSE AV FUNKTIONER STYRKA, HÅLLBARHET OCH KOMFORT, MEN INGA GARANTER LÄMNAS ATT SKADA FÖRHINDRAS GENOM ATT ANVÄNDA DENNA PRODUKT.

SUOMI

LUE SEURAAVAT OHJEET HUOLELLISESTI KOKONAAN ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖÄ. OIKEA KIINNITTÄMINEN ON TÄRKEÄÄ LAITTEEN ASIANMUKAISEN TOIMINNAN KANNALTA.

JOS KÄYTÄT CRYO/CUFF-MANSETTIA AIRCAST CRYO/CUFF IC -LAITTEEN KANSSA, VARMISTA, ETTÄ OLET LUKENUT JA YMMÄRTÄNYT KAIKKI AIRCAST CRYO/CUFF IC -LAITTEEN OPPAASSA ANNETUT OHJEET.

KÄYTTÄJÄ KOSKEVAT EDELLYTYKSET: Laite on tarkoitettu valtuutetun terveydenhuollonammattilaisen, potilaan, hänen hoitajansa tai hänen avustavan perhe käytettäväksi. Käyttäjän on voitava

- Lukea, ferstå och varje fysiskt kapabel att utföra alla anvisningar, varningar och försiktighetsåtgärder som anges i bruksanvisningen.

FUNKTIONSPRINCIP: AirCast Cryo/Cuff ger kväldsbehandling och kompression.

AVSEDD ANVÄNDNING/INDIKATIONER: Aircast Cryo/Cuff kombinerar fokal kompression med nya fördelar minimera svullnad och smärta.

ANVÄNDNINGSFÖRKNEN: Hur länge och hur ofta Cryo/Cuff ska användas bestäms av vårdpersonalen med hänsyn till den enskilda patientens behov. Denna enhet kan kylas ner så mycket att den orsakar allvarlig skada. Var därför noga med att kontrollera patientens hud ofta.

KONTRAINDIKATIONER: Kryoterapi ska inte användas på personer med Raynauds sjukdom eller annta vasospastisk sjukdom, överkänslighet mot kyla, minskad hudkänslighet, nedsatt lokala cirkulation, diabetes, sceleroderm, artereroskleros, kryoglobulinemi, hyperkoagulabla tillstånd eller andra problem som orsakar ischemi eller dålig lokal cirkulation, lokal vävnadsförlust, köldallergi, överkänslighet mot kyla, tidigare köldskada och paroxysmal kolkhemoglobinuri.

Använd inte om du är allergisk mot någon av materialen i denna produkt.

VARNINGAR KLASS IIB FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER:

- Denna enhet kan kylas ner så mycket att den orsakar allvarlig skada, inklusive vävnadsnekros. Du måste kontrollera patientens hud ofta (om hud se till att under manschetten (använd INTE produkten om du inte kan kontrollera hudens tillstånd ofta). Människor är känsliga för kyla på olika sätt och kan det inträffa snabbare än vad som förväntas.
- Var uppmärksam på ökad smärta, svedda, domningar, stickningar, ökad rodnad, misstänging, blåsa, ökad svullnad, blåsor, upphävda utslag, irritation eller andra förändringar i hudens tillstånd under manschetten eller runt behandlingsområdet. Om du upplever något av dessa tillstånd ska du omedelbart avbryta användning av enheten och kontakta din läkare.
- Patientens hud måste kontrolleras regelbundet, varje timl varannan timme. Var noga med att rutinmässigt förevisa patienter vid användning av enheten på barn, äldre, patienter som är bekväsloförhänga, patienter med nuvärd hjärt- och kärlsjukdomar, patienter med nedsatt hudkänslighet eller patienter på grund av nätningar, blåmärkenbildning eller blåsbildning (t.ex. betablockare eller epinefrin, narkotika) eller kolesterol- och alkoholhalt. Om sådan patient ska vara i stånd att ge sig av med enheten bör en vårdgivare eller familjemedlem se till att patienten eller den som vårdar patienten förstår hur sådan övervakning ska ske.
- Det rekommenderas att man tar minst 20 minuters paus mellan varje timlangt kylterapipass.
- När du applicerar enhetens omslag på huden ska du lägga en bantel (t.ex. typiskt elle bandage) mellan omslag och huden, men linda det inte tätt runt omslget. Ingen del av omslaget ska röra huden vid någon tidspunkt.
- Kontrollera om det förekommer läck. Om det finns läck på manschetten ska du omedelbart avbryta användningen.
- Produkten kan vara det olämpligt att använda med Cryo/Cuff.
- Förband eller kompresser som används under Cryo/Cuff ska applicera lätt.
- När Cryo/Cuff fylls för kylanen bör man inte gå om över manschetten för att undvika för högt tryck.
- Lätta på i trycket vid minsta obehag, domningar eller stickningar i extremiteten.
- Cryo/Cuff är avsedd att användas på en patient, inte mer än använda på samma patient under en enda behandlingssession.
- Produkten ska inspiceras om den används av samma patient under en längre tid (*se avsnittet "Anvisningar för rengöring" för information om rengöring*).
- Förvara smådelar och förpackningsmaterial på betryggande avstånd från små barn och djur. Dessa artiklar utgör en kvävings- eller strypningsrisk.
- Det kan vara riskabelt att använda tillbehör, tillsatsdelar delar och material, koppla samman produkten med annan utrustning som inte beskrivs i dessa anvisningar eller på något sätt modifiera utrustningen.

INFORMATION OM ANVÄNDNING:

1. **FÖRBEREDA KYLANEN** – Anslut den två slangen till kylanen. Fyll på vatten upp till markeringsstrecket i kylanen och fyll sedan på kylanen med is. Lägg isoleringsskivan ovanpå den. Sätt på locket på kylanen ordentligt. Vänta i 5 minuter medan du skakar ab och då för att kyla vattnet.
2. **SÄTT PÅ DETTNA MANSCHETTEN** – Placera manschetten på vaden so att snabbkopplingen pekar nedåt (manschetten kan placeras på vadens fram- eller baksida). Tra banden genom de vita ringarna och fäst dem ordentligt (fig. 1).
3. **FYLL MANSCHETTEN** – Anslut den två slangen till manschetten. Det sku höras ett klickj/ snäpp. Vid behov ska du justera Cryo/Cuff (på motsvarande sätt som du justerar ett gipsbandage) på kylarens lock och höja kylaren högst på om det manschetten (fig. 2). (Om kylaren höjs mer än på om manschetten manschetten volym och vikt att dra.) Håll den höjda kylaren i vatten kopplas bort från manschetten genom att man trycker på metallflikar på snabbkopplingen och drar i slangen.
4. **KYLA UTTRET PÅ NYTT** – Återanslut den två slangen till manschetten, sänk kylaren så att den är lägre än manschetten. Vattnet kommer att rinna ut ur manschetten och in i kylaren Vänta en eller två minuter så att vattnet blandas med isen och kyls ned på nytt. Höj därefter kylaren och upprepa fyllningsprocessen (se steg 3).

ANVISNINGAR FÖR RENGÖRING: Torn manschetten, slangen och kylaren helt på vatten efter användning. Du tömmer slangen genom att höja den samtidigt som du trycker på spetsen på snabbkopplingen. Torka av kylaren med locket av så att den torkar. Rengör manschetten, slangen och kylaren regelbundet med lje flytande tvål och varmt vatten i kylaren. Låt tvål och vattenlösningen stå i kylaren i minst fem minuter innan du gånger och rinsplyna därefter med bara varmt vatten. Skölj noggrant.

PRODUKTMATERIAL: Polyuretanmyln, nylon, polyester.

GARANTI: DJO, LLC reparerar eller byter ut hela eller delar av enheten och dess tillbehör vid defekter i material eller utförande under en period om sex månader från och med försäljningsdatum

SYMBOLSELITYKSET:

Varoitukset

VAIN YHDEN POTILAAN KÄYTTÖÖN.

VALMISTUSKESSA EI OLE KÄYTETTY LUONNONKUMILATEKSIA.

HUOMAUTUS: VAIKKA UUSIMPIA TEKNIKOITA KÄYTTÄMÄLLA ON PYRITTY VARMISTAMAAN, ETTÄ MAKSIMAALINEN ÖVERENSTÄMMEISUUS TOIMINTOJEN, VOIMAN, KESTÄVYYDEN MUKAISUUDEN SEKÄ MUKAVUUDEN SAAVUTETAAN TAKUITA EI ANNETA SIITÄ, ETTÄ VAHINGOT OLISIVAT ESTÄTÄ TÄSTÄ TUOTETTA KÄYTTÄMÄLLÄ.

NORSK

FOR PRODUKTET TAS I BRUK, MÅ DU LESE ALLE ANVISNINGENE NEDENFOR NØYE. DET ER AVGJØRENDE AT PRODUKTET BRUKES RIKTIG FOR AT DET SKAL GI GOD EFFEKT.

HVIS DU SKAL BRUKE CRYO/CUFF MED AIRCAST CRYO/CUFF IC-ENHETEN, MÅ DU SØRGE FOR Å HA LEST OG FORSTÅTT ALLE ANVISNINGENE I NÅVÖDVI IC PRODUKTET AIRCAST CRYO/CUFF IC-ENHETEN FØR DEN TAS I BRUK.

TILTENKT BRUKERPROFIL: Den tiltenkte brukeren skal være lisensiert helsepersonell, pasienten, pasientens omsorgsperson eller en familiemedlem under tilsyn. Brukeren skal være i stand til å:

- Lese, forstå og følge hele fysisk stand til å utføre alle anvisningene, advarslene og forholdsreglene som er oppført i bruksanvisningen.

BRUKSPRINSIPP: AirCast Cryo/Cuff gir kuldebehandling og kompresjon.

TILSIKTET BRUK / INDIKASJONER: Aircast Cryo/Cuff kombinerer fokal kompresjon med kulde for å minimalisere hevelse og smerte.

BRUKSFREKVENS: Helsepersonell skal avgjøre hvor lenge og hvor ofte Cryo/Cuff skal brukes, ut fra behovet til den enkelte pasient. Dette produktet kan bli så kalt at det kan forårsake alvorlig skade. Sjekk for å forhindre hudskader.

KONTRAINDIKASJONER: Kryoterapi skal ikke brukes på personer med Raynauds sykdom eller annen vasospastisk sykdom, kuldeallergi, redusert hudfølsomhet, diabetes, sceleroderm, arteroskleroser, kryoglobulinemi, hyperkoagulerende tilstander eller andre problemer som forårsaker iskemi eller dårlig lokal sirkulasjon, lokal vevstap, kuldeallergi, kuldeskjelvinger, tidligere kuldeskade og paroksysmal kolkhemoglobinuri.

Skal ikke brukes hvis du er allergisk mot noen av materialene i dette produktet.

ADVARSLER OG FORSIKTIGHETSREGLER:

- Dette produktet kan bli så kalt at det kan forårsake alvorlig skade, inkludert vevsnekrose. Du må være i stand til å kontrollere hudens tilstand under manschetten. (Bruk IKKE produktet hvis du ikke kan kontrollere hudens tilstand ofte.) Mennesker er følsomme for kulde på ulike måter og kan inntreffe raskere enn forventet.
- Vær oppmerksom på økt smerte, brennende følelse, nummenhet, prikking, økt rødme, misfarging, blåse, økt svulmet, blåse, opphevede utslag, irritasjon eller andre forandringer i hudens tilstand under manschetten eller rundt behandlingsområdet. Hvis du opplever noen av disse tilstandene bør du umiddelbart avbryte bruken av enheten og kontakte din lege.
- Pasientens hud skal kontrolleres regelmessig, varje timl varannan time. Var noga med at rutinmessig forevise pasienter ved anvendelse av enheten på barn, ikke pasienter som er bekvisloförhænga, pasienter med nuværd hjært- og kærlidelser, pasienter med nedsatt hudfølsomhet eller pasienter på grund av nødvendig behandling med betablokker (f.eks. betablokker eller epinefrin, narkotika) eller kolesterol- og alkoholnivå. Om sådan pasient skal kunne bruke enheten bør en omsorgsperson eller familiemedlem sørge for at pasienten eller den som vårder pasienten forstår hvor sådan overvåkning skal skje.
- Det anbefales minst av minutters pause mellom timlange kryoterapisesjoner.
- Ved bruk av enhetens omslag på huden skal du legge en bandage (f.eks. elle bandage) mellom omslget og huden. Du må ikke vikle det strammt rundt området. Omslaget skal ikke berøre huden.
- Vær opmerksom på fukt/læk. Hvis det er fukt/læk på manschetten, skal du umiddelbart slutte å bruke produktet.
- Bruk ikke en elastisk bandage sammen med Cryo/Cuff.
- Bandager som brukes under Cryo/Cuff skal sitte lett.
- For å unngå for høyt trykk må kjøleenheten ikke være høyere enn 38 cm over manschetten nr Cryo/Cuff fylles.
- Reduser trykket ved enhver følelse av ubehag, nummenhet eller prikking i ekstremitetene.
- Tilsiktet bruk er på en pasient, ikke mer enn en pasient under en enkelt kjølebehandlingen varer.
- Produktet bør inspiseres hvis det brukes på samme pasient over lengre tid (*se anvisningene under "Rengjøring"*).
- Små deler og emballasjematerialer må oppbevares utilgjengelig for små barn og dyr. Disse gjenstandene kan utgjøre en kvelningsfare.
- Det kan være uttrygt å bruke tilbehør, lese deler og materialer med produktet, koble til utstyr som ikke er beskrevet i disse anvisningene eller på noen måte endre utstyret.

BRUKSANVISNING:

1. **KLARGJØR KJØLEENHETEN** – Koble den två slangen til kjøleenheten. Fyll på vann opp til linjen i kjøleenheten, og fyll deretter på med is. Legg isolasjonsplaten over isen. Fest lokket på kjøleenheten slik at det sitter godt fast. Vent i 5 minutter slik at vannet kjøles ned. Rist på kjøleenheten fra tid til annen.
2. **SETT PÅ DEN TOMME MANSJETTEN** – Plasser mansjetten på leggen slik at hurtigkoblingen vender ned (mansjetten kan plasseres foran eller bak på leggen). Tre strappene gjennom de hvite ringene og fest dem godt (fig. 1).
3. **FYLL MANSJETTEN** – Koble den två slangen til mansjetten. Du skal høre et klikk. Ved bruk av Cryo/Cuff (ikke motsvarer) skal du justere kjøleenheten på kjøleenhetens lokk og løfte kjøleenheten slik at den er maksimalt på om over mansjetten (fig. 2). (Hvis kjøleenheten er mer enn på om over mansjetten, vil man overstige mansjettens volum og vekt.) Hold kjøleenheten i nærheten i ca. 30 sekunder mens mansjetten fylles. Steng kjøleventilen på kjøleenhetens lokk. Du kan nå koble kjøleenheten fra mansjetten ved å trykke på metallappen på hurtigkoblingen mens kjøleenheten er i hevet stilling.
4. **KJØLE NED VANNET PÅ NYTT** – Koble den två slangen til mansjetten igen, senk kjøleenheten slik at den er lavere enn mansjetten, og la det oppsamlede vannet renne fra mansjetten og inn i kjøleenheten. Vent i en eller to minutter slik at vannet blandes med isen og kjøles ned på nytt. Løft deretter kjøleenheten og gjenta fyllprosessen (se trinn 3).

RENGJØRING: Etter bruk skal du tømme mansjetten, slangen og kjøleenheten helt for vann. (For å tømme slangen hever du den mens du trykker på spissen på hurtigkoblingen.) Oppbevar kjøleenheten med lokket av slik at den får tørke. Rengjør mansjetten, slangen og kjøleenheten regelmessig ved å ha varmt vann tilsatt litt flytende såpe i kjøleenheten. La såpevannet sirkulere mellom kjøleenheten og mansjetten noen ganger, og gjenta deretter med kun varmt vann. Skyll grundig.

MATERIALINNHOLD: Polyuretan-mylon, nylon, polyetersolan.

GARANTI: DJO, LLC vil reparere eller erstatte hele eller deler av enheten og dens tilbehør ved defekter i materialer eller utførelse, innenfor en periode på seks måneder fra kjøpsdatoen.

SYMBOLFORKLARING:

Advarsler

KUN FOR BRUK PÅ EN PASIENT.

IKKE LAGET MED NATURGUMMILATEKS.

ERKLÆRING: SELV OM DET ER GJORT ALT SOM KAN GJØRES MED AVANSERTE TEKNIKKER FOR Å OPPNÅ MAKSIMUM ØKONOMI, STYRKE, HOLDBARHET OG KOMFORT, HAR INGEN GARANTI FOR AT KAN KAN UNNGÅ SKADER VED Å BRUKE DETTE PRODUKTET.

ČESTINA

PŘED POUŽITÍM TOHOTO NÁSTROJE SI PROSÍM PŘEČTĚTE VEŠKERÉ NÁSLEDUJÍCÍ INSTRUKCE. SPRÁVNÁ APLIKACE JE NEZBYTNÁ PRO SPRÁVNOU FUNKCI NÁSTROJE.

CHCETE-LI POUŽÍVAT SYSTÉM CRYO/CUFF S JEDNOTKOU AIRCAST CRYO/CUFF IC, SEZNAMTE SE PŘEDTÍM SE SVÉCHOU POKYNY UVEDENÉ V NÁVODU K POUŽITÍ JEDNOTKY AIRCAST CRYO/CUFF IC-ENHETEN FOR DEN TAS I BRUK.

PROFIL ZAMÝŠLENÉHO UŽIVATELE: Zamýšleným uživatelem je lékařský pracovník s licencí, pacient, pacientův ošetřovatel nebo asistující rodinný příslušník. Uživatel musí být schopen:

- přečíst všechny pokyny, varování a upozornění uvedené v návodu k použití, porozumět jim a fyzicky je dodržovat.

PRINCIP FUNGOVÁNÍ: Kryomanžeta AirCast Cryo/Cuff zajišťuje léčbu chladem a kompresi.

ÚČEL POUŽITÍ / INDIKACE: Kryomanžeta AirCast Cryo/Cuff kombinuje fokální kompresi s chladem. Omezuje otoky a bolest.

FREKVENCE POUŽÍVÁNÍ: Délku a frekvenci použití kryomanžety stanoví lékař v závislosti od individuálních potřeb pacienta. Tento produkt může být tak studený, že způsobí vážné poranění. Kůži je nutné pravidelně kontrolovat.

KONTRAINDIKACE: Kryoterapii by se neměla používat u osob s Raynaudovou nemocí nebo jiným vazospastickým onemocněním, přecitlivělostí na chlad, sníženou citlivostí kůže, diabetem s cukrovkou, sklerodermií, arteriosklerózou, kryoglobulinémií, hyperkoagulačními poruchami srážlivosti nebo jinými příčinami ischémie omezeného průtoku krve, lokálnímu úbytku tkáně, lokální intolerci chladu, alergie na chlad, přecitlivělostí na chlad, předchozím poraněním chladem a paroxysmální chladovou hemoglobinurií.

Pokud jste alergický na jakékoli materiály obsažené v tomto produktu, nepoužívejte jej.

VAROVÁNÍ A UPOZORNĚNÍ:

- Tento prostředek může při příliš nízké teplotě způsobit vážné poškození, včetně tkáňové nekrózy. Je nutné, abyste kůži pod manžetou kontrolovali (nepoužívejte produkt, pokud nemůžete kůži pravidelně kontrolovat). Jednotlivé lidé reagují na chlad různým způsobem a jejich reakce na kůži chladem se tedy může lišit.
- Věnujte si zvýšené bolesti, pálení, necitlivosti, tlipání, zvýšenému zarudnutí, zřetelnutí, svědění, nárůstu otoku, vyvolání vyrážek, podráždění nebo jiných změn na kůži v místě pod manžetou nebo v jejím okolí. Pokud zaznamenáte některou z uvedených změn, okamžitě přestaňte používat přípravek a kontaktujte svého lékaře.
- Kontroly stavu kůže pacienta musí probíhat pravidelně každé ½ a hodiny. Postupujte opatrně a ujistěte se, že jste pacienty, u kterých se systém používá, poučili se jedná o dětí, starší osoby, neoplošné pacienty, pacienty se závažným onemocněním kardiovaskulárního systému nebo pacienty se sníženou citlivostí kůže či s úbytkem tkáně, nebo kteří užívají léčivé látky (např. betablokátory nebo epinefrin, narkotika), kouření a užívání alkoholu. Pokud má takový pacient systém používat, ujistěte se, že pacient nebo jeho ošetřovatel ví, jak se má takové monitorování provádět.
- Doporučuje se, aby mezi 2 hodinovými sezeními kryoterapie prošlo alespoň pomalovnutá přestávka.
- Při aplikaci zábalového prostředku na kůži vložte mezi zábal a kůži bandeju (např. lékařskou nebo obvaz) a nemotejte jej příliš těsně kolem obálky. Žádná část zábalu se po dobu léčby nemá dotýkat kůže.
- Zkontrolujte výtokos. Zaznamenáte-li na manžetě výtokos, okamžitě přestaňte tento produkt používat.
- Nepoužívejte současně kryomanžetu a elastický zábal.
- Převazové materiály pod kryomanžetou by měly být tlivé obvaze.
- Při plnění kryomanžety nevzdejte chladič výše než 38 cm nad manžetu, abyste zamezili nadmernému tlaku.
- Pokud pociťujete nepohodlí, necitlivost nebo brnění končetiny, snižte tlak na manžetu.
- Systém je určen pouze pro jednoho pacienta, a to v průběhu celé léčby.
- Pokud pacient používá kryomanžetu po delší dobu, je nutné ji čistit (*přečtěte si oddíl věnovaný čištění*).
- Malé části a obaly materiálů uchovávejte mimo dosah dětí a zvířat. Tyto části představují riziko udušení nebo uškrcení.
- Používání příslušenství nebo odpojovacích částí a materiálů neuvedených v těchto pokynech či propojování s jinými prostředkem neuvedeným v těchto pokynech nebo jiná úprava prostředku nebude být nebezpečné.

POKYNY K POUŽITÍ:

1. **PŘIPRAVTE CHLADIČ** – připojte mortovo hadičku k chladiči. Doplňte vodu až po rysku vnitř chladiče, poté přidejte led až po horní okraj chladiče. Na led položte izolační desku. Chladič téně pořádně uzavřete. Nechte 5 minut vodu ochlazovat, chladič pravidelně protřepávejte.
2. **NASAĎTE PRÁZDNOU MANŽETU** – umístěte manžetu na kůži a vyčlihněte odpojením smršťující obal. Manžetu můžete kolem nohy umístit na přední nebo zadní stranu. Přezkrňte pásky skrze bílé kroužky a pevně je zajistěte (obr. 1).
3. **NAPLŇTE MANŽETU** – připojte mortovo hadičku k manžetě. Při použití systému Cryo/Cuff (bez mortovo) otevřete vzduchový ventil na vrku chladiče a zvyšte chladič maximálně 38 cm nad manžetu (obr. 2). (Je-li chladič zvednut výše než 38 cm nad manžetu, manžeta překročí svůj objem a hmotnost.) Během plnění manžety držte chladič ve zvýšené poloze po dobu 30 sekund. Uzavřete ventil na vrku chladiče. Chladič může být nyní odpojen od manžety stlačením kovové záložky na rychlém odpojení, zatímco je chladič zvednut.
4. **ZNOVU ZCHLADIT VODU** – vyklopení napojte mortovo hadičku na manžetu, snižte chladič pod manžetu a vrhčná voda přeteče z manžety do chladiče. Vyčkejte minutu či dvě, než se voda zamíchá s ledem a zchladí. Poté zvedněte chladič a opakujte plnicí proces (viz krok 3).

RENGJØRING: Etter bruk skal du tømme mansjetten, slangen og kjøleenheten helt for vann. (For å tømme slangen hever du den mens du trykker på spissen på hurtigkoblingen.) Oppbevar kjøleenheten med lokket av slik at den får tørke. Rengjør mansjetten, slangen og kjøleenheten regelmessig ved å ha varmt vann tilsatt litt flytende såpe i kjøleenheten. La såpevannet sirkulere mellom kjøleenheten og mansjetten noen ganger, og gjenta deretter med kun varmt vann. Skyll grundig.

MATERIALINNHOLD: Polyuretan-mylon, nylon, polyetheroxyla

ZÁRUKA: Společnost DJO, LLC provede opravu nebo výměnu celého výrobku nebo jeho části jeho příslušenství, pokud do tří měsíců od data prodeje dojde k závadě z důvodu vady materiálu nebo chybného zpracování.

VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ:

Varování

POUZE PRO JEDNORÁZOVÉ POUŽITÍ.

NEOBSAHUJE PŘÍRODNÍ PRYŽOVÝ LATEX.

OZNÁMENÍ: I KDYŽ BYLO U NEJMODERNĚJŠÍCH TECHNIK VĚNOVÁNO MAXIMÁLNÍ ÚSILÍ PRO ZÍSKÁNÍ MAXIMÁLNÍ KOMPATIBILITY, SILY, VÝDRŽE A POHODLÍ, NELZE ZARUČIT, ŽE POUŽITÍM TOHOTO PRODUKTU ZABRÁNÍ PORANĚNÍ.

PORTUGUÊS

ANTES DE UTILIZAR O DISPOSITIVO, LEIA COMPLETAMENTE E COM CUIDADO AS SEGUINTES INSTRUÇÕES. A APLICAÇÃO CORRECTA É VITAL AO FUNCIONAMENTO CORRECTO DO DISPOSITIVO.

SE ESTÁ A UTILIZAR CRYO/CUFF COM A UNIDADE AIRCAST CRYO/CUFF IC, CERTIFIQUE-SE DE QUE LÊ E COMPREENDE TODAS AS INSTRUÇÕES LOCALIZADAS NAS INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO DA AIRCAST CRYO/CUFF IC.

PERFIL DO UTILIZADOR PRETENDIDO: O utilizador pretendido deverá ser um profissional médico licenciado, o paciente, o cuidador do paciente ou um familiar do paciente que tenha assistência ao mesmo. O utilizador deve ser capaz de:

- Ler, compreender e ter fisicamente capaz de efectuar todas as instruções, advertências e cuidados mencionados no manual de instruções.

PRINCÍPIO DE FUNCIONAMENTO: o sistema de terapia a frio Cryo/Cuff IC proporciona frio e compressão.

UTILIZAÇÃO PRETENDIDA/INDICAÇÕES: a Aircast Cryo/Cuff combina compressão localizada com a aplicação de frio a fim de reduzir inchaços e dores.

FREQUÊNCIA DE UTILIZAÇÃO: a duração e frequência de utilização da Cryo/Cuff são determinadas pelo profissional de saúde com base nas necessidades de cada paciente. Este dispositivo pode ficar frio o suficiente para provocar lesões graves. Certifique-se de que verifica a pele frequentemente.

CONTRA-INDICAÇÕES: a crioterapia não deve ser aplicada em pessoas com doença de Raynaud ou outra doença vasospástica, hipersensibilidade ao frio, sensibilidade cutânea reduzida, má circulação local, diabetes, anemia falciforme, arteriosclerose, crioglobulinemia, discrisia de sangue, perda de tecido local, intolerância ao frio, doença falciforme, hemoglobinúria paroxística a frio. Não deve ser causada por frio e hemoglobinúria.

Não utilize se for alérgico a qualquer um dos materiais contidos neste produto.

AVISOS E PRECAUÇÕES:

- Este dispositivo pode estar frio o suficiente para provocar lesões graves, incluindo necrose dos tecidos. Deve ser cuidado a fim de não ficar muito frio (não utilize o produto se não consegue ver a pele). Os indivíduos reagem de forma diferente ao frio e podem ficar frios mais rapidamente do que o esperado.
- Verifique se existe aumento de dor, sensação de queimadura, dormência, formigueiro, aumento de vermelhidão, descoloração, inchaço, bolhas, erupções cutâneas, vergões, irritação ou outras alterações nas condições da pele por debaixo da bota ou à volta da área de tratamento. Se tiver qualquer um destes sintomas, interrompa imediatamente a utilização do dispositivo e contacte o seu médico.
- A pele do paciente deverá ser inspecionada regularmente enquanto o paciente no caso da utilização ser tomado cuidado especial mas especialmente no caso de pacientes com doença cardiovascular grave, pessoas com sensibilidade cutânea reduzida ou com perda de tecido, pacientes que estejam a receber medicamentos (por exemplo, betabloqueador beta ou epinefrina, narcóticos), consumo de tabaco e álcool. Se essa monitorização ocorrer longe do paciente, um profissional de cuidados de saúde autorizado, este deve assegurar-se de que o paciente, ou o responsável pelo paciente, compreende como deverá ser efetuada essa monitorização.
- Recomenda-se uma paragem de, pelo menos, 20 minutos entre sessões de crioterapia de 2 horas.
- Ao aplicar o invólucro do dispositivo na pele, aplique uma barreira (por exemplo, um pano ou ligadura) entre o invólucro e a pele e não o ajuste de forma apertada demasiada à volta da área. Nenhuma parte do invólucro deve entrar em contacto com a pele durante qualquer período de tempo.
- Verifique a existência de fugas. Se existir humidade na área de tratamento imediatamente a utilização do dispositivo.
- Não utilize uma bandagem elástica em conjunto com a Cryo/Cuff.
- Os pensos colocados sob a Cryo/Cuff devem ser apertados.
- Para evitar danos, não encha a Cryo/Cuff acima de 38 cm acima do local a ser tratado.
- Reduza a pressão caso o paciente se queixe de qualquer tipo de desconforto, dormência ou formigueiro do membro.
- A Cryo/Cuff foi concebida para utilização num único paciente e pode ser utilizada no mesmo paciente durante um longo período de tempo (consulte "Instruções de Limpeza" para obter informações sobre a limpeza).
- Mantenha as peças pequenas e os materiais de embalagem afastados de crianças pequenas e animais. Estes itens apresentam um risco